*When Marnie Was There –* Kala Marnie Ada

Pada buku ini menggunakan arti “Kala Marnie Ada” Yang mengemphasis kan adanya sosok marnie pada suatu waktu. Padahal dapat juga diartikan menjadi “Kala Ada Marnie” Tapi dengan diubahnya letak sebuah kata dapat melahirkan sebuah arti kaliumat yang berbeda. *Kala Ada Marnie* juga sama—mengemphasiskan kehadiran Marnie di suatu titik waktu. Tapi mengapa pengucapannya saja terkesan berbeda? Apakah memiliki arti yang berbeda juga? Menurutku *Kala Marnie Ada* menaruh emphasis bahwa pernah Marnie memiliki ikatan pribadi dengan sang protagonist utama. Sedangkan yang satunya memiliki arti yang justru sebaliknya—tidak atau kurang memiliki hubungan pribadi. *This was…. I can’t remember when.*

3/10/2023

*Life’s too short.*

Life’s too short.

Hidup, terlalu singkat.

Hidup, adalah yang tersingkat.

Yang terlalu singkat—tersingkat, adalah hidup.

Kesingkatan adalah hidup. Lalu, hidup, adalah kesingkatan?

Kesingkatan adalah hidup. Mengapa, hidup, hanya sejenak?

Apa yang membuat hidup itu singkat?

Apakah hidup telah tersingkat dari awal penciptaan?

Mengapa penciptaannya hanya untuk sejenak? terlebih, kematianlah, yang selamanya.

Maka, selamanya adalah, kematian.

Lalu, apakah kematian, selamanya?

Selamanya adalah, kematian.

Kematianlah, yang, selamanya.

Lantas, hidup, sesaat?

Sesaat adalah hidup.

karena hidup terlalu singkat, untuk mati selamanya.

**Apa arti singkat, pendek, sejenak, dan sementara?**

When the promised flower bloom

Wolf children

3/13/2023

“Once this word is translated, the real meaning won’t be understood.”

*Lost in translation.*

“Sesaat kata ini diterjemahkan, arti sejatinya tidak akan dimengerti.”